

# 翁偶虹先生与“十二生肖”京戏

吴绛秋口述 于森整理



我国已故著名戏剧家翁偶虹先生一生笔耕不辍，曾经为很多位京剧表演艺术家编写剧本。如为程砚秋先生编写《楚宫秋》、《锁麟囊》；为金少山先生编写《钟馗传》、《金大力》；为梅派青衣传人李世芳先生编写《天国女儿》；为杜近芳先生、叶盛兰先生两位编写《周仁献嫂》；为李少春、袁世海两位先生编写《响马传》；为谭富英、马连良、李少春三位先生编写《赤壁之战》等等，不胜枚举。翁偶虹老先生一生中收门徒弟子人数甚多，如有王金璐，李金鸿，高德仲等等数十位之众。

在四五十年以前，翁偶虹先生得到著名拓画专家杨晓梦先生送给他的一把拓有十二生肖汉朝瓦当的折扇后，便从这把折扇的扇面中得到了启发，因此举办了一场梨园界内外异常罕见的以演出“十二生肖”为主题的大合作戏。

演出那天，观众众多如潮涌，他们都想一睹这台别开生面的“十二生肖”大合作戏，一是出于好奇心驱使，二是因为当时演员阵容强大，剧目新鲜，所以门票很快就被抢购一空。

“马”字戏为《敬德洗马》（此剧又名叫《御果园》），由李春恒扮演尉迟敬德；“未羊”的“羊”字戏是《苏武牧羊》，由李盛藻扮演苏武，言慧珠扮演胡阿云；“申猴”的“猴”字戏是《白猿盗盒》，由王金璐扮演该剧中的白猿；“酉鸡”中的“鸡”字戏是《买雄鸡》（该剧为全部《法门寺》中的一折戏，此剧又名是《拾玉镯》），由张菊仙扮演孙玉姣，高维廉扮演傅朋，贾多才扮演刘媒婆。“戌狗”的“狗”字戏为《杀狗劝妻》（这出戏是河北梆子与京戏“两下锅”的演法）由河北梆子老生演员二宝红扮演曹庄；“亥猪”的“猪”字戏是《猪八戒盗魂铃》，由老生演员李盛藻反串饰演猪八戒，梅兰芳先生的高足言慧珠女士扮演金铃大仙。

这台大合作戏演出以后，观众们的反响特别强烈，赞誉声不绝于耳，都希望他们能够再加演数场。但是由于演员人数众多，剧目繁杂，难以协理，就再也没有演出过了。其它的一些戏园子老板们为了追求上座率，也纷纷依葫芦画瓢，争相模仿举办演出“十二生肖”的大合作戏，可是由于演员的名气没有前次那么大，加之阵容散乱，剧目也多有改变，因而演出以后收到的效果是很不理想的。这件事情虽然已经过去几十年了，但是每每提及此事仍历历在目。

（图为翁偶虹先生（左）与吴绛秋先生合影）

牛》，由李金鸿扮演村姑，慈少泉扮演牧童；“寅虎”的“虎”字戏是《武松打虎》，由姚世茹扮演此剧中的武松；“卯兔”的“兔”字戏为《白兔记》，由叶盛兰扮演咬脐郎，张玉英扮演李三娘；“辰龙”的“龙”字戏是《拿飞龙》，由孙毓坤扮演该剧中的金头大仙；“巳蛇”的“蛇”字戏是《盗库银》，由李金鸿扮演此剧中的青蛇；“午马”的

……

## 为了兰台的光芒

□翟清田

你默默耕耘  
我苦苦追寻  
为了挖掘兰台宝藏  
为了打捞历史浮沉  
我们有缘在档案天地会合  
你在浩瀚长河里捕捉  
我在故纸佚册中寻觅  
我们情愿在兰台凝聚  
为了档案的辉煌

为了兰台的光芒  
你奉献青春的年华  
我耗尽毕生的精力  
啊……  
大潮盛开的花朵  
就是档案的丰硕  
浪峰催绽的笑靥  
就是兰台的成果